

非洲孔子学院： 回视与前瞻

徐丽华◎主编

自二十世纪五十年代以来，
是最早开始汉语教学
的国家。截至到二零一
年底，非洲三十二个
国家建立了四十六所孔
学院。仅喀麦隆、刚
果（布）大学孔子学院
通万人注册学习汉语
与其他洲相比，非
洲传播具有其特点
势和特点。汉语教
学迅速，汉语培训
历教育同步开展，
学院凸显汉语传播
作用，中外合作传



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

非洲孔子学院： 回视与前瞻

徐丽华◎主编



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内容提要

本书主要阐述了非洲汉语传播及其优势和特点:汉语教学发展迅速、汉语培训与学历教育同步开展、孔子学院凸显汉语传播龙头作用、中外合作培养汉语卓越教师等。同样非洲汉语传播还存在一些问题,如教学设备落后,本土汉语教师缺乏等。本书针对汉语传播状况、官方语言背景,选择非洲最具有代表性的12个国家,埃及、埃塞俄比亚、肯尼亚、坦桑尼亚、莫桑比克、马达加斯加、毛里求斯、南非、赞比亚、尼日利亚、喀麦隆、加纳,梳理其汉语传播的历史,探究其现状,以期对非洲国家的汉语传播深入研究。本书的阅读对象主要是高校汉语国际教育的教师、研究生、本科生,以及汉语传播研究者、非洲孔子学院的管理者等。

图书在版编目(CIP)数据

非洲孔子学院:回视与前瞻/徐丽华主编. —上海:上海交通大学出版社,2018

ISBN 978-7-313-18833-5

I. ①非… II. ①徐… III. ①汉语—对外汉语教学—教育组织机构—概况—非洲 IV. ①H195-40

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 068762 号

非洲孔子学院:回视与前瞻

主 编:徐丽华

出版发行:上海交通大学出版社

邮政编码:200030

出 版 人:谈 毅

印 制:虎彩印艺股份有限公司

开 本:710mm×1000mm 1/16

字 数:294 千字

版 次:2018 年 4 月第 1 版

书 号:ISBN 978-7-313-18833-5/H

定 价:128.00 元

地 址:上海市番禺路 951 号

电 话:021-64071208

经 销:全国新华书店

印 张:18.75

印 次:2018 年 4 月第 1 次印刷

版权所有 侵权必究

告读者:如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话:0769-85252189

作者简介

徐丽华 副教授，浙江师范大学汉语国际推广办公室主任，国际文化与教育学院副院长，长期从事对外汉语教学和研究工作，硕士，主要研究方向为汉语国际教育和第二语言习得。已出版教材《阅读浙江》《新汉语水平考试教程》，并有多篇关于非洲汉语传播的文章发表。

前言

PREFACE

非洲是全球孔子学院发展最迅速、最具活力的地区之一。然而非洲地区孔子学院的发展有其不同于其他地区的特殊性和复杂性。这里幅员辽阔,各国在社会经济、人才储备、教育体系、语言文化以及与中国政治经济关系等方面存在很大的差异。非洲孔子学院的发展不仅与中非各领域的深入合作密切相关,也受非洲各国政治、经济、文化、教育等多重因素的影响,呈现出鲜明的特色。这些特殊性和复杂性直接影响到非洲孔子学院发展路径的选择。从 2005 年建立首家孔子学院,到 2016 年 12 月孔子学院总部已在非洲 36 个国家设立了 48 所孔子学院、27 个孔子课堂。这为中非文化交流提供了重要的平台和窗口。

作为孔子学院总部/国家汉办设立的专门从事非洲汉语师资培养、非洲孔子学院研究的汉语国际推广基地,孔子学院非洲研修中心在孔子学院总部/国家汉办的指导以及在非洲各孔子学院、课堂的大力支持下,面向非洲各孔子学院征集相关文章,力求较为全面地反映十余年来孔子学院在非洲各个国家不同的发展趋势和特点,并希望能对未来非洲孔子学院发展有所借鉴。本书汇集了 23 个分布在非洲不同国家孔子学院、独立孔子课堂的院长、教师的文章,为我们全面了解非洲孔子学院发展情况提供了一个比较全面的视角。从这些文章看,目前非洲孔子学院发展呈现出以下几个特征:

(1)非洲孔子学院已经成为中非人文交流、教育合作的重要平台。与其他地区的孔子学院相比,非洲各孔子学院呈现出的功能更加多样化,除了汉语传播,业已成为所在国中国文化传播的核心机构,公共外交的活动平台,在中非人文交

流中发挥了积极作用。孔子学院不仅促进了中非教育领域的多方合作,而且带动了非洲的中国研究和中国的非洲研究。

(2)非洲孔子学院起点低增长快,深度融入当地社区。相对于有较好汉语教学和研究基础的欧美国家以及华文教育历史悠久的东南亚国家,许多非洲国家孔子学院的汉语教学从零起步,但非洲孔子学院的发展异常迅速,孔子学院坚持汉语教学服务社会,服务国家战略的目标,深受所在国民众和教育部门的欢迎。许多孔子学院注册人数超万人,汉语培训、学历教育全覆盖,多国汉语教学纳入所在国国民教育体系。

(3)非洲孔子学院学教企融合,助推学习者改变人生。孔子学院积极探索各种途径,推行汉语教学与职业教育相结合的方针,为中资企业开展订单式培养,定期举办汉语人才招聘会,提供信息咨询服务,形成了与当地高校合作办学、为当地企业输送汉语人才的双轨发展渠道,努力适应日渐发展的人才需求,满足当地民众改变自身经济地位和社会地位的渴望。

(4)中非双方密切合作,非洲孔子学院积极引领发展。非洲孔子学院推动多国政府教育部门将汉语教学纳入国民教育体系,与当地高校合作创办中文专业、汉语师范专业,开展本土汉语教师培养,合作编写课程大纲、教学大纲、人才培养计划和各类教材,引领当地的汉语教育。

(5)非洲孔子学院“一院多点”,积极争取多方资源。非洲大多数国家只有一所孔子学院,“一院多点”覆盖全国,是拓展非洲孔子学院办学的重要模式。孔子学院的业务范围不仅局限在一所大学、一个城市、一个地区,而是大范围、多层次的合作,积极争取来自总部、使馆、中资企业、华人的各种资源,助力孔子学院的发展。

(6)赴非教师能吃苦、能战斗、讲合作、讲奉献。在非教师面临的生活环境和工作环境通常比较艰苦,对艰苦环境的忍耐、艰苦条件的克服,合作精神和奉献精神尤为为重要。工作中的合作精神、奉献精神是赴非教师群体的闪光点,他们在工作中的获得感、成就感往往是最高的。

非洲孔子学院的发展,得益于中非合作的大背景,得益于中非关系的大框架。孔子学院乘势而上,抓住了千载难逢的大机遇。展望未来,非洲孔子学院应更加自觉地置身于国家的宏伟战略,充分利用中非社会经济文化的大语境,努力

提升自己的内涵,努力争取与所在国与所在区域的经济、社会、文化发展相适应,锤炼优质的师资队伍,编撰本土化的优质教材,探索适合学习者的教学方法,内外兼修、稳步推进,以保证孔子学院的可持续发展。

(1)适应中非合作新常态。中国与非洲同处社会经济大发展阶段,一个是前景广阔的发展中国家,一个是充满希望的非洲大陆,双方都把对方看成自身发展的巨大机遇。经贸和人文是推动中非合作的两个轮子,共同驱动中非合作进入快车道。孔子学院要把握机遇,促进中非人文、科技交流,使中非两大古老文明在互鉴中发出更加斑斓的色彩。

(2)聚焦提质增效。当前非洲孔子学院的发展已从量的扩张进入到质的提升,唯有提质增效,才能进一步提升孔子学院的整体水平。要理顺合作机制,完善保障机制,与时俱进,因地制宜,灵活施策,合力办好孔子学院。要促进融合发展,充分发挥孔子学院培养语言人才和熟悉当地社情的优势,融入所在国大学和社区,以语言互通促进中外双方民心相通。

(3)拓展办学功能。非洲孔子学院的发展不能走单一模式,不仅要持续开展语言教学、文化推广、中国研究、培养师资、开发教材,还要结合区域国别特点,发挥孔子学院平台优势,走多元化发展路径。

(4)培养卓越汉语教师。要多形式、多渠道,因地制宜培养卓越本土汉语教师;调研非洲国家汉语教师准入制度,制定本土教师培养的相应对策。要培养中方汉语教师,出台相应政策,鼓励教师赴非从教;发挥赴非志愿者存量资源,设置通道成为专职汉语教师。

(5)融合职业教育。结合非洲教育发展的现实和中资企业在非投资的现状,孔院要继续加强汉语教学与职业教育相结合的探索,培养专业型汉语人才,为汉语学习者创造就业机会,服务所在国的经济发展。

(6)强化标准引领。在未来的发展中,非洲孔院要做好汉语教学标准化建设,实现同一层次的教学大纲、教学内容、教材、考试、评估“五个统一”,提升孔子学院的教学权威性和吸引力。

(7)改善教学设施。随着孔子学院大楼的陆续建成,教学硬件条件将逐步得到改善,孔子学院要协调与所在学校的关系,防止教学设施被其他教学单位借用、挪用和占用的情况。孔子学院还需与当地教师、相关部门及中方合作院校、

孔子学院总部合作，加强图书资料和教材的建设。

(8)规范管理机制。要理顺合作机制，明确中外双方承办院校的权利和义务，充分发挥各自优势，努力办好孔子学院；要调查摸清孔子学院现行财务运行状况，分类梳理，对症下药；孔子学院总部要出台考核办法，完善奖惩与退出机制。

在此，我要感谢孔子学院总部/国家汉办相关处室对本书编辑的指导和支持，感谢非洲各孔子学院、课堂的院长、教师们的大力支持和踊跃投稿。祝愿非洲各孔子学院、课堂百尺竿头，更进一步。

徐丽华

2018年1月1日

巍巍交大 百年书香

www.jiaodapress.com.cn

bookinfo@sjtu.edu.cn



责任编辑/关健 孟芳

责任校对/李雨燕

封面设计/黄亚玲

版式设计/大春传媒

目 录

CONTENTS

埃及苏伊士运河大学孔子学院发展现状、问题、契机及对策	1
埃塞俄比亚的斯亚贝巴大学孔子学院的发展(2013~2016)	10
埃塞俄比亚职业教育孔子学院发展(2009~2015)	19
加纳大学孔子学院发展(2014~2016)	34
津巴布韦大学孔子学院发展(2006~2015)	41
一院多点与本土化:喀麦隆雅温得第二大学孔子学院发展之路 (2007~2016)	54
科摩罗汉语教学的现状、问题及对策	66
农业与汉语:肯尼亚埃格顿大学孔子学院的融合发展(2012~2015)	77
纺织与汉语:肯尼亚莫伊大学孔子学院的特色发展(2014~2015)	91
肯尼亚内罗毕大学孔子学院发展(2005~2015)	103
肯尼亚内罗毕大学孔子学院汉语教学现状及未来发展	111
卢旺达大学教育学院孔子学院的发展	121
卢旺达人为什么学习汉语? ——卢旺达大学孔子学院的个案调查与研究	138

非洲孔子学院：回视与前瞻

马达加斯加塔那那利佛大学孔子学院发展(2008~2015) 147

毛里求斯汉语教学的发展及现状 161

莫桑比克蒙德拉内大学孔子学院发展定位、问题及对策(2012~2015) 175

南非威斯福中学孔子课堂发展(2014~2016) 188

南非约翰内斯堡大学孔子学院发展现状及愿景(2014~2016) 200

走进南非行政首都

——南非中国文化和国际教育交流中心孔子课堂发展进程 211

塞舌尔大学孔子学院发展(2014~2015) 222

坦桑尼亚达累斯萨拉姆大学孔子学院发展 228

坦桑尼亚多多马大学孔子学院发展(2013~2016) 242

乌干达麦克雷雷大学孔子学院发展(2014~2016) 261

赞比亚大学孔子学院现状及发展规划(2010~2015) 273

参考文献 289

埃及苏伊士运河大学孔子学院 发展现状、问题、契机及对策

周月寒

摘 要:中埃两国的文化交流源远流长,为汉语教学在埃及的发展奠定了深厚基础。“一带一路”的提出,为汉语在埃及的传播与发展带来了广阔的前景。从埃及苏伊士运河大学孔子学院出发,分析中埃两国文化合作背景、汉语教学在埃及发展的现状和前景,以及汉语教学和孔子学院推广中存在的问题,并提出相应的解决方案和建议,以便促进汉语教学在苏伊士运河大学以及埃及地区更好的发展。

关键词:埃及、孔子学院、汉语教学、文化活动

阿拉伯埃及共和国,简称埃及,官方语言为阿拉伯语。位于非洲东北部,是亚非之间的陆上交通要冲,具有重要的战略地位。埃及在经济、科技等领域处于非洲领先态势,在非洲以及阿拉伯国家有着重要影响力。

埃及是四大文明古国之一,是“丝绸之路经济带”上的重点国家。中埃两国文化交流历史悠久,源远流长。1955年5月签订的“中国、埃及文化合作会谈纲要”成为中埃两国乃至中国和阿拉伯世界之间的第一个文化教育合作文件。1958年艾因夏姆斯大学开设了两届汉语班,并在1977年中国改革开放之初建

立了中文系,使埃及成为最早设立中文系的阿拉伯国家。近年来,汉语学习热不断升温,继开罗设立了中国文化中心后,埃及又在开罗大学、苏伊士运河大学设立两所孔子学院。此外,埃及的 12 所大学和 3 所中学也都相继开设了中文专业和中文课程。中埃文化交流有着深厚的历史背景和广阔的发展前景,这为汉语教学在埃及的推广和发展打下了坚实的基础。

一、苏伊士运河大学孔子学院概况与现状

1. 苏伊士运河大学孔子学院概况

为了增进中埃两国人民的友谊,促进埃及汉语教学的开展和中华文化的传播,2008 年 4 月 1 日,苏伊士运河大学孔子学院(以下简称“苏大孔院”)揭牌成立。这是在埃及设立的第二所孔子学院,和开罗大学孔子学院一起,成为埃及仅有的两所孔子学院。建立伊始,苏大孔院由中国华北电力大学与埃及苏伊士运河大学合作建设至 2014 年 6 月,经由孔子学院总部/国家汉办批准,苏大孔院中方合作院校变更为北京语言大学。苏大孔院位于埃及伊斯梅里亚市,新的孔子学院大楼 2017 年竣工。

苏大孔院实行理事会领导下的院长负责制,孔子学院院长应当了解和熟悉中国国情,熟练掌握所在国语言。为了更好地处理孔子学院事务,目前由合作院校北京语言大学选派的阿拉伯语专业教师担任中方院长,与外方院长共同负责孔子学院的日常运营和管理。除了中外方院长共同办公的院长办公室以外,还设立了孔子学院办公室、财务办公室、公共关系办公室以及图书馆,明确分工、互相协作,以便更好地处理孔子学院的日常事务。

2. 苏大孔院汉语教学不断发展

苏大孔院现共有专职教师 14 人,其中包括 9 位中国专职汉语教师,2 位埃及本土教师和 3 位埃及助教,此外还有 9 位汉语志愿者教师。2008 年,在苏大孔院建立的同时,苏伊士运河大学文学院开设中文系。一直以来,孔子学院汉语

教师所负责的教学内容分为两个部分:中文系课程和孔子学院课程。中文系课程全部由专职教师担任,而志愿者教师则主要负责苏大孔院开设的各项培训课程。中文系共四个年级,每个班约 30 人。

孔子学院根据不同汉语爱好者的需求,每学期开设若干班次的初、中级汉语培训课程,初、中、高级的 HSK(汉语水平考试),以及 HSKK(汉语水平口语考试)系列辅导课。尤其是 HSK、HSKK 系列辅导课卓有成效,每学期都帮助许多考生通过了 HSK 和 HSKK 考试,受到考生的广泛好评。

此外,苏大孔院还在周边城市设立了若干汉语教学点。在开罗高级翻译学院、哈勒万大学、纳赛尔城、艾因苏赫纳各设一个汉语教学点。这些教学点根据不同受众的具体需求开设不同的课程,方便汉语爱好者的学习,满足了学习者的需求,将苏大孔院的影响力有效扩散到更多地方,促进了汉语教学的推广和孔子学院影响力的提升。

2016 年 9 月,苏伊士运河大学语言学院建立了一个新的中文系,并由苏大孔院选派专职教师担任中文系课程。一所大学,一座孔子学院,两个中文系,这样的局面有力地证实了苏大孔院正在不断发展的实力和逐渐提升的影响力。

此外,苏大孔院还将与北京语言大学合作建立“中埃学院”。该学院面向中文系及社会招生,以人才交换的模式,进行学历教育和短期技能培训。这一举动将继续深化和加强双方人才交流与文化合作,对于苏大孔院的发展和推广有着重大意义。

3. 中国文化主题活动丰富多彩

走出课堂,举办不同的中国文化主题活动,寓教于乐,让学生在活动中感受中国文化的氛围,也是孔子学院的重要工作之一。

2016 年元宵节,苏大孔院会议厅举办了一场别开生面的“相约运河畔,欢乐度元宵”主题活动。中国驻埃及大使馆文化参赞、苏伊士运河大学校长、语言中心主任、苏大孔院中外方院长亲临活动现场,与孔子学院全体师生及中国留学生一起看节目、玩游戏、猜字谜、吃元宵,让汉语爱好者在其乐融融的氛围里,体验中国文化的魅力。随后,苏大孔院建立了“中国文化俱乐部”,并举办了“中国书法日”主题文化活动,不仅展出了诸多汉字书法作品、相关书刊,还为学生准备了书法教室,笔墨纸砚一应俱全。教师现场展示毛笔的使用方法,手把手进行书法

教学,让学生在生动的体验中了解博大精深的中国文化。此外,2016年10月31日,苏大孔院和中国国家广播电台中东总站共同承办了“走进现代中国——中国电影开放周”活动。活动展出了电影《杜拉拉升职记》《十二生肖》《中国合伙人》等。以新电影为视角,为埃及汉语爱好者打开了了解中国的窗口,让埃及友人看到了现代中国充满活力、年轻、时尚的一面。

除了举办各种活动,苏大孔院鼓励和支持学生积极参加由埃及其他院校和汉语教学机构举办的文化活动,每年都会分配教师辅导学生参加由开罗文化中心和开罗大学孔子学院举办的讲故事比赛、歌唱比赛等活动,并屡次获得前三名的优秀成绩,极大地激发了学生的学习热情。这些活动不仅生动地展示了中国文化的魅力,更成为吸引埃及民众学习汉语、了解中国的窗口。学生通过参与活动,在不知不觉中提升了自己的汉语水平。

二、苏伊士运河大学孔子学院迎来发展新契机

1. “一带一路”为埃及汉语教学提供的政策保障

2013年9月和10月,中国国家主席习近平分别提出建设“新丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”构想,旨在借用古代“丝绸之路”的概念,主动与沿线国家发展经济合作,打造政治互信、经济融合、文化包容的利益共同体、命运共同体和责任共同体,得到许多国家的积极响应。其中,埃及以其独特的地缘环境及战略需求,成为中东地区十分重要的战略国家。中埃两国正在致力于推进双边合作,两国关系可成为“一带一路”合作的典范,进而推动中国与阿拉伯伊斯兰国家以及非洲国家之间的合作。

良好的文化合作可以推进政治经济的合作。虽然埃及和中国的交往由来已久,但大多数埃及民众由于文化差异,对中国了解不足,这对于中埃两国之间的经济政治合作造成了一定的障碍,只有让埃及民众更多地了解中国以及中国文化,增强信任感,才能更好地促进两国其他领域的合作与发展。因此在“一带一路”中,“中国文化走出去”就显示出了极其重要的意义。

《纽约时报》曾经评论道:“孔子学院是迄今为止中国最好最妙的一个出口产

品,是中国实施和平外交战略、提升国家软实力的重要措施。”国家汉办主任许琳也说,孔子学院已成为体现中国“软实力”的最亮品牌,成为当代中国“走出去”的标志。

“一带一路”的提出,为中埃两国带来了更多合作和交流机遇,越来越多的中国企业进驻埃及,为中文人才提供了更广阔的就业市场和发展平台。在埃及,学习中文成为“轻松就业”的标志。面对压力巨大的就业形势,埃及越来越多的年轻人被中国的迅速发展和蓬勃活力所吸引,将目光投向中文专业,他们渴望学习中文、了解中国文化,甚至有一天可以去中国目睹腾飞的中国也成为他们的“中国梦”。因此,孔子学院的设立恰好迎合了这一市场需求,成为“一带一路”不可或缺的文化元素。

在“走进现代中国——中国电影开放周”活动中,应邀参加活动的中国驻亚历山大总领事馆领事、埃及开罗文化中心主任在致辞中指出,“一带一路”的提出,为汉语在埃及的传播发展提供了更多机遇,埃及需要更多优秀的汉语人才,苏大孔院在埃及汉语教学的推广中发挥着至关重要的作用。“一带一路”为埃及汉语教学和孔子学院的发展提供了有力的政策保障,以孔子学院为基点,让中国文化“走出去”,积极推进中埃文化交流,增强中埃双方的理解和互信,有利于促进两国在“一带一路”大背景下政治经济等领域的合作。

2. “新运河”为埃及汉语推广带来的有利条件

苏伊士运河是世界上最重要海运通道之一,也是埃及主要的外汇来源。2015年8月6日,埃及总统塞西登上游艇,参加新苏伊士运河的开通庆典。这一耗资数十亿美元的国家项目被塞西称为是“埃及献给世界的厚礼”,其蕴含的深远的经济和政治意义值得期待。

新航道是在原有193km河道的北段开凿的与之平行的一段,长度约35km。新运河的开通大幅提升了原苏伊士运河的通航能力,经航船只的通航等候时间将从原先的22小时缩短至11小时,并实现双向通航。据埃及政府估计,到2023年,通过运河的商船数量将从目前日均49艘增至97艘;运河年收入将从目前的53亿美元增加到132亿美元。

除了新河道的开凿,埃及政府还计划未来沿苏伊士运河建设“苏伊士运河走廊经济带”,包括修建公路、机场、港口等基础设施以及多个高科技工程项目。

“新运河通航”和“运河走廊经济带”的提出,将为中埃双方在经济、政治、文化领域带来更多合作交流的机会。埃及泰达投资公司执行董事魏建青对新华社记者说:“新苏伊士运河的开通对中埃合作的影响力是不言而喻的。以泰达公司为例,我们正在埃及运营苏伊士经贸合作区,中国提出的‘一带一路’与埃及‘苏伊士运河走廊经济带’正好契合,令企业发展迎来黄金合作期。”(《新华每日电讯》2015年8月8日)随着双方合作的增加,会有更多中国企业在这里建厂,对汉语人才的需求量也将逐渐增大。苏大孔院位于伊斯梅里亚市,恰好处于“运河走廊经济带”上,每年有很多毕业生到周边的中国企业从事翻译工作。随着两国各领域合作的增加,苏大孔院将为该地区培养和输送更多的汉语人才。

三、苏伊士运河大学孔子学院存在问题及相应对策

1. 课程设置科学性与实用性不足,有待进行合理化改进

通过调查分析中文系课程表发现,在低年级的课程编排中,“口语”“听力”“阅读”等基础课程课时量明显不足,不利于培养学生扎实的语言功底。高年级学生面临就业问题,做中文导游或者经贸翻译是许多中文系学生的选择,但是目前中文系课程侧重文学艺术,缺少经贸、旅游类实用性课程的开设,这不利于学生的就业。

针对中文系课程设置不尽合理的问题,孔子学院应该在低年级增加“口语”“听力”等课程,以强化语言基础。针对高年级学生,则应开设“旅游汉语”“经贸汉语”等实用性课程。只有将课程设置得更加合理化、实用化,才有利于孔子学院人才的培养和汉语教学的发展。

2. 孔子学院培训课程规范性有待提高

作为孔子学院教学重要组成部分的培训课程,主要分为两种课型:一种是针对其他专业或其他行业的中文爱好者开设的汉语初级培训课程,旨在使学生通过短期学习,掌握基本的汉语沟通能力。第二种是面向中文系学生或想要通过